



**QORTI CIVILI  
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF  
NOEL CUSCHIERI**

Seduta tal-31 ta' Mejju, 2007

Citazzjoni Numru. 1006/1994/1

Kawza fil-lista: 1

**Charles Attard bhala socju fis-socjeta' en nom  
collectif Attard Brothers, u l-istess Charles Attard  
ghan-nom tas-socjeta' Attard Brothers li b' digriet tas-  
19 ta' Mejju 1995 gie awtorizzat jintervjeni fil-kawza  
vs  
Charmaine Vella u Gerald Vella, zewgha**

**Il-Qorti,**

Rat l-att tac-citazzjoni li permezz tieghu l-attur ippremetta  
u talab hekk:

Peress illi l-konvenuta bhala impjegata tas-socjeta' en  
nom collectif Attard Brothers proprjetarja tal-Marbelt  
Department Stores, Marsa, ikkommettiet hafna hwejjeg li  
ghamlu hsara lill-istess socjeta', fosthom saret azzjonista  
ta' socjetajiet kummercjali konkorrenti Maurcharm Limited

Kopja Informali ta' Sentenza

u Drive Limited, u naqset milli taghti s-servizzi taghha b' lealta' ghas-socjeta' Attard Brothers, anzi hadmet kontra l-interessi taghha kif huwa dettaljatament spjegat fid-Dikjarazzjoni Attrici u kif jirrizulta fit-trattazzjoni tal-kawza, u b' hekk arrekat dannu lis-socjeta' Attard Brothers;

Peress illi l-attur huwa wiehed miz-zewg socji tas-socjeta' Attard Brothers, b' sehem ugwali, u ghalhekk il-konvenuta arrekatlu dannu dirett meta ghamlet dan lis-socjeta' Attard Brothers;

Peress li l-konvenuta interpellat sabiex tiddezisti mill-agir abusiv u illegali taghha, ippersistiet fl-agir dannuz taghha;

Tghid il-konvenuta ghaliex din il-Qorti ma ghandhiex tiddikjara li l-konvenuta Charmaine Vella fl-impjeg taghha mas-socjeta' Attard Brothers u l-Marbelt Department Stores, Marsa, ikkommettiet atti ta' hsara u dannu ghall-istess socjeta' u ghall-attur socju taghha, u irrendiet ruhha responsabbli ghad-danni li gew arrekatli lis-socjeta' imsemmija u lill-attur, kif jirrizulta mill-kawza, liema danni l-attur jirriserva li jitlob il-likwidazzjoni taghhom f' azzjoni separata.

Bl-ispejjez kontra l-konvenuta, li tibqa' ingunta ghas-subizzjoni.

Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet tal-konvenuti li biha eccepew:

1. Preliminarjament id-dannu allegatament soffert gie soffert, se mai, mis-socjeta' Attard Brothers u mhux mill-attur personalment, ghaldaqstant il-konvenuti ghandhom jigu liberati mid-domandi.

2. Illi, minghajr pregudizzju ghas-suespost, it-talbiet attrici huma infondati fil-fatt u fid-dritt stante illi l-konvenuti ma kkawzawx id-danni allegatament sofferti.

Rat id-dikjarazzjonijiet guramentati tal-partijiet u l-listi tax-xhieda;

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat id-digriet moghti minn din il-Qorti fis-19 ta' Mejju 1995 li permezz tieghu l-attur gie awtorizzat jintervjeni fil-kawza ghan-nom tas-socjeta' Attard Bros;

Rat ir-relazzjoni tal-perit legali l-Avukat Dottor Joseph Buttigieg minnu debitament mahlufa;

Rat l-atti kollha tal-kawza;

Semghet ix-xhieda bil-gurament;

Ikkunsidrat;

### **Kwadru tal-fatti**

Illi in breve l-fatti allegati mill-attur huma s-segwenti. Illi l-attur, flimkien ma' huh John Attard, huma azzjonisti fis-socjeta' en nom collectif Attard Bros, f' ishma wgwali. Illi l-konvenuta, bint l-imsemmi John Attard, kienet impjegata mas-socjeta' u kellha posizzjoni ta' fiducja fis-sens li kellha acces ghal certu nformazzjoni dwar il-gestjoni tal-kumpanija. L-attur jallega li l-konvenuta abbusat mill-posizzjoni taghha u agixxiet kontra l-interess tas-socjeta' Attard Bros. kif minnu dettaljatament spjegat.

Illi l-ewwel eccezzjoni tal-konvenuti hija fis-sens li d-dannu li l-attur qed jallega li kkagunat il-konvenuta bl-agir taghha, gie se mai, soffert mis-socjeta' Attard Bros. u mhux mill-attur personalment; u ghalhekk il-kawza kellha ssir mis-socjeta' qua entita' legali b' personalita' distinta mill-membri taghha, u mhux mill-attur personalment.

Illi fin-nota ta' l-osservazzjonijiet tieghu l-konvenut jispjega li l-attur Charles Attard, f' ismu proprju, m'ghandux locus standi f' dawn il-proceduri, stante li l-allegat dannu gie soffert mis-socjeta' u huwa principju fundamentali sancit fl-artikolu 4[2] tal-Kap.168 li "Socjeta' kummercjali ghandha personalita' legali distinta minn dik tal-membri taghha." Konsegwentement l-azzjoni odjerna kienet tispetta lis-socjeta', u mhux lilu personalment, anke jekk bhala wiehed mis-socji taghha.

Illi minn naha tieghu l-attur jikkontendi li fil-kaz ta' socjeta' en nom collectif, bhal Attard Bros., fejn is-socji huma illimitament responsabbli ghad-debiti ta' l-istess socjeta', kull socju ghandu interess, li jippromwuvu istanzi ghad-danni li gew sofferti mis-socjeta'. In bazi ghal din il-premess guridika, l-attur isostni li meta l-konvenuta bl-agir taghha kkawzat danni lis-socjeta' Attard Bros. li taghha huwa wiehed minn zewg socji b' sehem ugwali, il-konvenuta kkagunat dannu dirett lilu, gjaladarba hu u s-socju l-iehor huma responsabbli ghad-djun u l-passivita' tas-socjeta'.

### **Konsiderazzjonijiet tal-Qorti**

Illi kif gie osservat mill-Onorabbli Qorti ta' l-Appell fil-kawza Anthony Bugeja vs Carmelo Agius et deciza fl-4 ta' Ottubru 1991, "kwistjonijiet rigward ir-responsabbilita' huma distinti mill-elementi l-ohra tal-personalita' guridika u tar-rappresentanza, u meta dik id-distinzjoni ma tinzammx il-konsegwenti konfuzjoni ggib maghha wkoll konfuzjoni fis-soluzzjonijiet guridici." Dan l-insenjament bazat fuq principju suespost fundamentali fil-ligi li tirregola l-kumpaniji, jassumi aktar relevanza fid-dawl tal-konsiderazzjoni guridika li, ghalkemm f' socjeta' en nom collectif is-socji huma responsabbli, fi grad illimitat, ghad-djun u l-passivita' tas-socjeta', din ir-responsabbilita' mhijex wahda solidali mas-socjeta'; izda testendi biss ghas-sitwazzjoni fejn l-assi tas-socjeta' jirrizultaw li m' humiex bizzzejjed sabiex din taghmel tajjeb ghall-passivita' taghha. Kif tissottometti li konvenuta dawn iz-zewg principji, dak tal-personalita' legali distinta tas-socjeta' en nom collettiv, u dak tar-responsabbilita' residwali tal-membri taghha ghad-djun taghha, jikkoezistu izda "independentement minn xulxin u ma huma qatt esklussivi ghal xulxin."

Illi din il-Qorti taghmel referenza ghall-konsiderazzjonijiet u konkluzjonijiet raggjunti mill-perit legali u taddottahom; u ghalhekk tikkondividi l-konkluzjoni li "l-attur ma kellux dritt skond il-ligi li jipproponi l-kawza de quo. Ma jirrizultax li l-azzjoni attrici tista' tigi accettata la that il-kappa ta' azzjoni personali, u anqas that il-kappa ta' derivative action billi hi azzjoni li kellha tigi ezercitata mill-partnership en nom

collectif qua partnership.” [fol.146]. Din il-konkluzjoni hija bazata fuq il-principju fuq citat li s-socjeta' ghandha personalita' legali distinta minn dik tal-membri taghha, u l-konstatazzjoni li mill-provi ma jirrizultax li l-attur ipprova juzi xi rimedji ohra disponibbli ghalih qabel ma ppropona l-kawza f' ismu.

Illi inoltre, kif osservat mill-perit legali, l-intervent ta' l-istess attur din id-darba ghan-nom tas-socjeta' Attard Bros, ma jissanax il-posizzjoni tieghu f' dawn il-proceduri, stante li kif osservat mill-perit legali ma giex provat li tali ntervent mitlub mill-attur innifsu f' isem is-socjeta', sar fuq xi rizoluzzjoni ta' l-istess partnership mehuda skond l-lstatut. Ghal kuntarju, jidher li tali intervent sar fuq inizjattiva ta' wiehed biss mis-socji tal-partnership, cioe' l-attur.

Dan premess u kkunsidrat il-Qorti hija tal-fehma li l-ewwel eccezzjoni tal-konvenuta hija gustifikata fil-fatt u fid-dritt u ghandha tigi milqugha.

Illi rigward il-kap ta' l-ispejjez, il-Qorti thoss li, tenut kont tal-punti legali nvoluti, ghandu jkun hemm temperament fl-ispartizzjoni ta' l-ispejjez.

### **Decide**

Ghal dawn il-motivi tiddecidi billi tilqa' l-ewwel eccezzjoni tal-konvenuti, u tilliberahom mill-osservanza tal-gudizzju.

L-ispejjez jigu sopportati, in kwantu ghal kwart [1/4] mill-konvenuti u r-rimanenti tlett kwarti [3/4] jibqghu a kariku ta' l-attur.

### **< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----